



На страже здоровья и окружающей среды на благ о жителей штата Колорадо

Обязательные прививки для учащихся классов K-12 — 2017-2018 учебный год

Дорогие родители и опекуны учеников от подготовительных до 12 классов школ штата Колорадо!

- Закон штата Колорадо требует, чтобы учащиеся от подготовительных до 12 классов, посещающие общественные, частные или приходские школы, прошли вакцинацию от многих заболеваний, распространение которых может предупредить вакцина. Ваши дети должны пройти вакцинацию против следующих заболеваний:
 - дифтерит, столбняк и коклюш (DTaP, DT, DTP, Tdap)
 - полиомиелит (IPV)
 - корь, свинка, краснуха (MMR)
 - гепатит В (HepB)
 - ветряная оспа (ветрянка)

Также рекомендуется вакцинация против гепатита А, гриппа, менингококковой инфекции и вируса папилломы человека, но они необязательны.

- Согласно закону штата Колорадо, ученики, поступающие в подготовительные классы, должны получить последнюю дозу вакцин против DTaP, IPV, MMR и ветрянки. Для поступления в 6 класс ученики должны получить 1 дозу вакцины Tdap, даже если им еще не исполнилось 11 лет.
- Количество, график и распределение обязательных доз вакцины устанавливаются Центрами по профилактике и контролю заболеваемости и Консультативным комитетом по практике вакцинации (ACIP). Вы можете ознакомиться с версией текущего графика вакцинации детей возрастом от 0 до 6 лет, подготовленной ACIP специально для родителей, перейдя по ссылке www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs.pdf, а также для детей младшего школьного возраста/подростков возрастом от 7 до 18 лет — по ссылке www.cdc.gov/vaccines/who/teens/downloads/parent-version-schedule-7-18yrs.pdf.
- Каждый раз, когда вашему ребенку делают прививку, приносите в школу обновленный прививочный сертификат ученика.
- Если вашему ребенку нельзя делать прививки по медицинским показаниям, вам нужно подать в школу официальное *заявление с просьбой об освобождении по медицинским показаниям*, подписанное медицинской организацией, имеющей лицензию на вакцинацию. Форму заявления можно найти по ссылке www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Если вы решите не делать прививки вашему ребенку согласно текущему графику Консультативного комитета по проблемам вакцинации (ACIP), вы должны подать в школу официальное заявление об освобождении от прививок по причинам немедицинского характера (по религиозным и личным убеждениям). Данное официальное заявление необходимо подавать ежегодно. Вы можете заполнить официальную форму заявления отдела здравоохранения штата (онлайн или бумажную копию) на включение в Систему информации о вакцинации штата Колорадо (CIS), принести бумажную копию заявления CDPHE об освобождении от прививок или подписанную справку об освобождении от прививок по причинам немедицинского характера в школу, где учится ваш ребенок. Эта справка должна содержать следующую информацию: полное имя ученика, возраст или дата рождения, дата подписания освобождения от прививок, отклоненная вакцина, а также тип причины немедицинского характера (личные или религиозные убеждения). Если вы решите включить информацию о вашем ребенке в CIS, вы можете исключить его из этой системы в любое время. Школа, в которой учится ваш ребенок, может также попросить вас предоставить бумажную копию, если вы подали заявление онлайн. Онлайн-версию и версию для загрузки этого заявления см. по ссылке www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Некоторые родители, особенно те, у детей которых ослабленный иммунитет, могут интересоваться, в каких школах больший процент привитых детей. До 1 декабря каждого года школы должны отчитаться о количестве прививок и освобождений (не сообщая имена и даты рождения учеников) в отдел здравоохранения штата. Начиная с весны 2017 года на сайте отдела здравоохранения штата будут размещены показатели прививок и освобождений.
- В случае возникновения дополнительных вопросов, а также для получения информации о прививках, которые следует делать вашему ребенку, обратитесь в свою медицинскую организацию, имеющую лицензию на вакцинацию, или в местное учреждение здравоохранения (LPHA). О безопасности и важности прививок можно прочесть на сайте www.ImmunizeForGood.com и www.colorado.gov/cdphe/immunization-education.
- Если вам нужна помощь в поиске медицинской организации или бесплатных или дешевых вакцин, обратитесь в LPHA или позвоните в группу охраны здоровья семьи отдела здравоохранения штата по телефону 1-303-692-2229 или 1-800-688-7777. Найдите свое LPHA вы можете по ссылке www.colorado.gov/pacific/cdphe/find-your-local-public-health-agency.
- Пожалуйста, покажите страницу 2 данного письма лечащему врачу вашего ребенка, так как на ней указана полезная информация о вакцинах, требуемых для поступления в школу согласно закону штата Колорадо.

С уважением,

Отдел вакцинации штата Колорадо | Департамент здравоохранения и охраны окружающей среды штата Колорадо
303-692-2700 | cdphe.cdimmunization@state.co.us





Dedicated to protecting and improving the health and environment of the people of Colorado

Dear Colorado healthcare provider:

Colorado School Entry Immunization Law (25-4-901 et seq, C.R.S) and Colorado Board of Health rule (6 CCR 1009-2) require students who attend a public, private or parochial K - 12 school, licensed child care, preschool or Head Start program to be vaccinated against many of the diseases vaccines can prevent. Students must be vaccinated against:

- diphtheria, tetanus and pertussis (DTaP, DT, DTP, Tdap),
- polio (IPV),
- measles, mumps, rubella (MMR),
- hepatitis B (HepB),
- haemophilus influenzae type b (Hib),
- pneumococcal (PCV13), and
- varicella (chickenpox).

The number, timing and spacing of the required vaccine doses is set by the Centers for Disease Control and Prevention's (CDC) Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP). To be considered valid, a dose of vaccine must meet both the **minimum age** and **minimum intervals** as defined by ACIP. You can view the current ACIP vaccine schedule for persons 0 - 18 yrs of age at www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/child/0-18yrs-child-combined-schedule.pdf. Vaccines are recommended for rotavirus, hepatitis A, influenza, meningococcal disease and human papillomavirus, but are not required.

Colorado schools are required to review immunization records for school entry and can only accept valid doses of vaccine. Your patients may receive notification of noncompliance if a dose of vaccine does not meet the minimum age or minimum interval requirements per the ACIP schedule. There are three ways a school/student can meet the compliance requirements established by Colorado law:

- A student is considered fully immunized if he or she has received all doses of school-required vaccines according to the current ACIP schedule. Note: students are required to receive their final doses of DTaP, IPV, MMR and Varicella by kindergarten entry and their Tdap by 6th grade entry, even if the student is 10 years of age.
- A student is in the process of getting up-to-date on required vaccines and has a written plan from a parent/guardian on file with the school.
- The student (emancipated or 18 years of age or older) or student's parent/guardian has submitted a signed official *Immunization Non-Medical Exemption Form (Religious or Personal Belief)* or the healthcare provider (medical doctor, doctor of osteopathic medicine, advanced practice nurse or delegated physician's assistance) has signed an official *Immunization Medical Exemption Form* because of a condition that precludes a patient from receiving vaccine(s).

If students do not meet at least one of the compliance criteria, they are not permitted to attend school. If you have questions about the student's school immunization requirement, please communicate with the student's school nurse or school representative.

If you have questions about the ACIP immunization schedule, vaccines marked as invalid in your patient's immunization record, or about Colorado School Immunization Law, please contact us from 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2700 or cdphe.dcdimmunization@state.co.us. If you have questions about the Colorado Immunization Information System (CIIS), please contact us 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2437 (press 2), 1-888-611-9918 (press 1) or cdphe.ciis@state.co.us.

Other reliable clinical resources include:

- CDC Vaccines & Immunizations
<http://www.cdc.gov/vaccines/default.htm>
- CDC's 13th edition (2015) of the Epidemiology & Prevention of Vaccine-Preventable Diseases
<http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/index.html>
- The Immunization Action Coalition: Ask the Experts
<http://www.immunize.org/askexperts/>
- CDC Experts at the National Immunization Program
nipinfo@cdc.gov or 1-800-CDC-Info (1-800-232-4636)

Sincerely,

Colorado Immunization Branch | Colorado Department of Public Health & Environment
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us

